VERORDENING (EEG) Nr. 3235/85 VAN DE COMMISSIE

van 15 november 1985

met betrekking tot de levering van verschillende partijen magere-melkpoeder in het kader van de voedselhulp

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3331/82 van de Raad van 3 december 1982 betreffende het voedselhulpbeleid en het beheer van de voedselhulp en tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2750/75 (1), en met name op artikel 3, lid 1, eerste alinea,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1278/84 van de Raad van 7 mei 1984 tot vaststelling van de toepassingsbepalingen voor 1984 van Verordening (EEG) nr. 3331/82 betreffende het voedselhulpbeleid en het beheer van de voedselhulp (2),

Gelet op Verordening (EEG) nr. 457/85 van de Raad van 19 februari 1985 tot vaststelling van de uitvoeringsbepalingen voor 1985 van Verordening (EEG) nr. 3331/82 betreffende het voedselhulpbeleid en het beheer van de voedselhulp (3),

Gelet op Verordening (EEG) nr. 804/68 van de Raad van 27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector melk en zuivelprodukten (4), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1298/85 (5), en met name op artikel 7, lid 5,

Overwegende dat de Commissie, ingevolge een aantal besluiten met betrekking tot de verlening van voedselhulp, aan bepaalde landen en begunstigde instellingen 23 057 ton magere-melkpoeder heeft toegewezen, die fob, cif of franco bestemming moet worden geleverd;

Overwegende dat derhalve tot deze leveringen moet worden overgegaan overeenkomstig de voorschriften van Verordening (EEG) nr. 1354/83 van de Commissie van 17 mei 1983 tot vaststelling van algemene voorschriften voor de beschikbaarstelling en de levering van magere-melkpoeder, boter en butteroil als voedselhulp (6), gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1886/83 (7); dat derhalve met name de termijnen en de voorwaarden voor de levering, alsmede de te volgen procedure voor de vaststelling van de daaruit voortvloeiende kosten moeten worden gepreciseerd;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor melk en zuivelprodukten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Volgens de voorschriften van Verordening (EEG) nr. 1354/83 gaan de interventiebureaus over tot de levering van magere-melkpoeder in het kader van de voedselhulp tegen de in bijlage I vermelde bijzondere voorwaarden.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 15 november 1985.

Voor de Commissie

Frans ANDRIESSEN

Vice-Voorzitter

(1) PB nr. L 352 van 14. 12. 1982, blz. 1.
(2) PB nr. L 124 van 11. 5. 1984, blz. 1
(3) PB nr. L 54 van 23. 2. 1985, blz. 1.
(4) PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 13.
(5) PB nr. L 137 van 27. 5. 1985, blz. 5.
(6) PB nr. L 142 van 1. 6. 1983, blz. 1.
(7) PB nr. L 187 van 12. 7. 1983, blz. 29.

BIJLAGE I

Bericht van inschrijving (1)

Omschrijving van de partij	A	B	C
1. Programma:	1985		
a) juridische grondslag	Verordening (EEG) nr. 457/85 van de Raad		
b) bestemming	Besluit van de Commissie van 5 juli 1985		
2. Begunstigde	Republiek India		
3. Land van bestemming			
4. Wijze en plaats van levering	fob		
5. Vertegenwoordiger van de begunstigde	Monsieur Chawla, Conseiller de l'Ambassade de l'Inde, Chaussée de Vleurgat, 217, B-1050 Bruxelles (tel. (02) 640 91 40, telex: 22510 INDEMB B)		
6. Totale hoeveelheid	3 500 ton (6)	1 000 ton (6)	500 ton
7. Herkomst van het magere-melkpoeder	Interventievoorrad		
8. Interventiebureau in het bezit van de voorraad	Duits		
9. Specifieke kenmerken	Opgeslagen na 1 september 1985		
10. Verpakking	25 kg		
11. Bijkomende vermeldingen op de verpakking	„BOMBAY"	„CALCUTTA"	„MADRAS"
12. Tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	Vóór 12 februari 1986		
13. Uiterste datum voor de indiening van de offertes	9 december 1985		
14. In geval van een tweede inschrijving overeenkomstig artikel 14, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1354/83:			
a) tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	Vóór 16 maart 1986		
b) uiterste datum voor de indiening van de offertes	13 januari 1986		
15. Diverse gegevens	(4) (8)		

Omschrijving van de partij	D	E	F
1. Programma:	1985		
a) juridische grondslag	Verordening (EEG) nr. 457/85 van de Raad		
b) bestemming	Besluit van de Commissie van 5 juli 1985		
2. Begunstigde	Republiek India		
3. Land van bestemming			
4. Wijze en plaats van levering	fob		
5. Vertegenwoordiger van de begunstigde	Monsieur Chawla, Conseiller de l'Ambassade de l'Inde, Chaussée de Vleurgat, 217, B-1050 Bruxelles (tel. (02) 640 91 40, telex: 22510 INDEMB B)		
6. Totale hoeveelheid	3 500 ton (6)	1 000 ton (6)	500 ton
7. Herkomst van het magere-melkpoeder	Interventievoorraad		
8. Interventiebureau in het bezit van de voorraad	Duits		
9. Specifieke kenmerken	Opgeslagen na 1 oktober 1985		
10. Verpakking	25 kg		
11. Bijkomende vermeldingen op de verpakking	„BOMBAY"	„CALCUTTA"	„MADRAS"
12. Tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	Vóór 16 maart 1986		
13. Uiterste datum voor de indiening van de offertes	9 december 1985		
14. In geval van een tweede inschrijving overeenkomstig artikel 14, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1354/83:			
a) tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	Vóór 2 april 1986		
b) uiterste datum voor de indiening van de offertes	13 januari 1986		
15. Diverse gegevens	(4) (8)		

Omschrijving van de partij	G
1. Programma:	1985
a) juridische grondslag	Verordening (EEG) nr. 457/85 van de Raad
b) bestemming	Besluit van de Commissie van 6 mei 1985
2. Begunstigde	ICRK
3. Land van bestemming	Filippijnen
4. Wijze en plaats van levering	cif Manila
5. Vertegenwoordiger van de begunstigde (2) (3)	—
6. Totale hoeveelheid	100 ton
7. Herkomst van het magere-melkpoeder	Markt van de Gemeenschap
8. Interventiebureau	Belgisch
9. Specifieke kenmerken	Bijlage I B van Verordening (EEG) nr. 1354/83
10. Verpakking	25 kg volgens punt 4.2 van bijlage I B van Verordening (EEG) nr. 1354/83
11. Bijkomende vermeldingen op de verpakking	Een rood kruis van 10 × 10 cm en „PHL-44 / ACTION OF THE INTERNATIONAL COMMITTEE OF THE RED CROSS / FOR FREE DISTRIBUTION / MANILA"
12. Tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	Vóór 31 december 1985
13. Uiterste datum voor de indiening van de offertes	—
14. In geval van een tweede inschrijving overeenkomstig artikel 14, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1354/83:	
a) tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	—
b) uiterste datum voor de indiening van de offertes	—
15. Diverse gegevens	De leveringskosten worden bepaald door het Belgische interventiebureau overeenkomstig artikel 15 van Verordening (EEG) nr. 1354/83 (4)

Omschrijving van de partij	H
1. Programma:	1985
a) juridische grondslag	Verordening (EEG) nr. 457/85 van de Raad
b) bestemming	Besluit van de Commissie van 6 mei 1985
2. Begunstigde	ICRK
3. Land van bestemming	Oeganda
4. Wijze en plaats van levering	*cif Mombasa*
5. Vertegenwoordiger van de begunstigde (2) (3)	—
6. Totale hoeveelheid	60 ton
7. Herkomst van het magere-melkpoeder	Markt van de Gemeenschap
8. Interventiebureau	Nederlands
9. Specifieke kenmerken	Bijlage I B van Verordening (EEG) Nr. 1354/83
10. Verpakking	25 kg (5)
11. Bijkomende vermeldingen op de verpakking	Een rood kruis van 10 × 10 cm en „UGA-36 / ACTION OF THE INTERNATIONAL COMMITTEE OF THE RED CROSS / FOR FREE DISTRIBUTION / KAMPALA VIA MOMBASA"
12. Tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	Vóór 31 december 1985
13. Uiterste datum voor de indiening van de offertes	—
14. In geval van een tweede inschrijving overeenkomstig artikel 14, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1354/83:	
a) tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	—
b) uiterste datum voor de indiening van de offertes	—
15. Diverse gegevens	De leveringskosten worden bepaald door het Nederlandse interventiebureau overeenkomstig artikel 15 van Verordening (EEG) Nr. 1354/83 (4)

Omschrijving van de partij	1
1. Programma:	1985
a) juridische grondslag	Verordening (EEG) nr. 457/85 van de Raad
b) bestemming	Besluit van de Commissie van 6 mei 1985
2. Begunstigde	WVP
3. Land van bestemming	Cuba
4. Wijze en plaats van levering	fob
5. Vertegenwoordiger van de begunstigde (2) (3)	—
6. Totale hoeveelheid	2 000 ton (6)
7. Herkomst van het magere-melkpoeder	Interventievoorraad
8. Interventiebureau in het bezit van de voorraad	Duits
9. Specifieke kenmerken	Opgeslagen na 1 augustus 1985
10. Verpakking	25 kg
11. Bijkomende vermeldingen op de verpakking	„CUBA 2702 / DESPACHADO POR EL PROGRAMA MUNDIAL DE ALIMENTOS / LA HABANA"
12. Tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	Vóór 31 januari 1986
13. Uiterste datum voor de indiening van de offertes	9 december 1985
14. In geval van een tweede inschrijving overeenkomstig artikel 14, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1354/83:	
a) tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	Vóór 28 februari 1986
b) uiterste datum voor de indiening van de offertes	13 januari 1986
15. Diverse gegevens	(4) (7) (9)

Omschrijving van de partij	K	L
1. Programma:	1985	
a) juridische grondslag	Verordening (EEG) nr. 457/85 van de Raad	
b) bestemming	Besluit van de Commissie van 6 mei 1985	
2. Begunstigde	WVP	
3. Land van bestemming	Nicaragua	
4. Wijze en plaats van levering	fob	
5. Vertegenwoordiger van de begunstigde (2) (3)	—	
6. Totale hoeveelheid	1 700 ton	1 464 ton
7. Herkomst van het magere-melkpoeder	Interventievoorraad	
8. Interventiebureau in het bezit van de voorraad	Verenigd Koninkrijk	
9. Specifieke kenmerken	Opgeslagen na 1 juli 1985	
10. Verpakking	25 kg	
11. Bijkomende vermeldingen op de verpakking	„NICARAGUA 0259301 / CORINTO / DESPACHADO POR EL PROGRAMA MUNDIAL DE ALIMENTOS"	„NICARAGUA 2593 / CORINTO / DESPACHADO POR EL PROGRAMA MUNDIAL DE ALIMENTOS"
12. Tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	Vóór 31 januari 1986	
13. Uiterste datum voor de indiening van de offertes	9 december 1985	
14. In geval van een tweede inschrijving overeenkomstig artikel 14, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1354/83:		
a) tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	Vóór 28 februari 1986	
b) uiterste datum voor de indiening van de offertes	13 januari 1986	
15. Diverse gegevens	(4) (7)	

Omschrijving van de partij	M
1. Programma:	1985
a) juridische grondslag	Verordening (EEG) nr. 457/85 van de Raad
b) bestemming	Besluit van de Commissie van 6 mei 1985
2. Begunstigde	Euronaid — Cebemo
3. Land van bestemming	Zie bijlage II
4. Wijze en plaats van levering	fob
5. Vertegenwoordiger van de begunstigde (2) (3)	—
6. Totale hoeveelheid	675 ton
7. Herkomst van het magere-melkpoeder	Markt van de Gemeenschap
8. Interventiebureau	—
9. Specifieke kenmerken	Bijlage I B van Verordening (EEG) nr. 1354/83
10. Verpakking	25 kg volgens punt 4.2 van bijlage I B van Verordening (EEG) nr. 1354/83
11. Bijkomende vermeldingen op de verpakking	Zie bijlage II
12. Tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	Vóór 31 januari 1986
13. Uiterste datum voor de indiening van de offertes	9 december 1985
14. In geval van een tweede inschrijving overeenkomstig artikel 14, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1354/83:	
a) tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	Vóór 28 februari 1986
b) uiterste datum voor de indiening van de offertes	13 januari 1986
15. Diverse gegevens	(10) (11)

Omschrijving van de partij	N	O	P
1. Programma:	1985		
a) juridische grondslag	Verordening (EEG) nr. 457/85 van de Raad		
b) bestemming	Besluit van de Commissie van 6 mei 1985		
2. Begunstigde	Euronaid — Cebemo		
3. Land van bestemming	Zie bijlage II		
4. Wijze en plaats van levering	fob		
5. Vertegenwoordiger van de begunstigde (2) (3)	—		
6. Totale hoeveelheid	390 ton	480 ton	280 ton
7. Herkomst van het magere-melkpoeder	Markt van de Gemeenschap, beperkt tot Denemarken, Ierland en het Verenigd Koninkrijk		
8. Interventiebureau	—		
9. Specifieke kenmerken	Bijlage I B van Verordening (EEG) nr. 1354/83		
10. Verpakking	25 kg volgens punt 4.2 van bijlage I B van Verordening (EEG) nr. 1354/83		
11. Bijkomende vermeldingen op de verpakking	Zie bijlage II		
12. Tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	Vóór 31 januari 1986		
13. Uiterste datum voor de indiening van de offertes	9 december 1985		
14. In geval van een tweede inschrijving overeenkomstig artikel 14, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1354/83:			
a) tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	Vóór 28 februari 1986		
b) uiterste datum voor de indiening van de offertes	13 januari 1986		
15. Diverse gegevens	(10) (11)		

Omschrijving van de partij	Q	R
1. Programma:	1985	
a) juridische grondslag	Verordening (EEG) nr. 457/85 van de Raad	
b) bestemming	Besluit van de Commissie van 12 maart 1985	
2. Begunstigde	UNHCR	
3. Land van bestemming	Rwanda	
4. Wijze en plaats van levering	Franco bestemming Kigali	
5. Vertegenwoordiger van de begunstigde (2) (3)	Ter attentie van de heer Jambor	
5a. Geadresseerde	Monsieur le Délégué UNHCR, Quartier Kiyovu, 6, rue des Parcs, Kigali	
6. Totale hoeveelheid	25 ton	25 ton
7. Herkomst van het magere-melkpoeder	Markt van de Gemeenschap	
8. Interventiebureau in het bezit van de voorraad	Iers	
9. Specifieke kenmerken	Bijlage I B van Verordening (EEG) nr. 1354/83	
10. Verpakking	25 kg	
11. Bijkomende vermeldingen op de verpakking	„ACTION DU HCR AU RWANDA / POUR DISTRIBUTION GRATUITE"	
12. Tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	Vóór 31 december 1985	Vóór 31 januari 1986
13. Uiterste datum voor de indiening van de offertes	—	
14. In geval van een tweede inschrijving overeenkomstig artikel 14, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1354/83:		
a) tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	—	
b) uiterste datum voor de indiening van de offertes	—	
15. Diverse gegevens	De leveringskosten worden bepaald door het Ierse interventiebureau overeenkomstig artikel 15 van Verordening (EEG) nr. 1354/83 (4)	

Omschrijving van de partij	S
1. Programma:	1985
a) juridische grondslag	Verordening (EEG) nr. 457/85 van de Raad
b) bestemming	Besluit van de Commissie van 14 augustus 1985
2. Begunstigde	UNHCR
3. Land van bestemming	Somalië
4. Wijze en plaats van levering	cif Berbera
5. Vertegenwoordiger van de begunstigde (2) (3)	Ter attentie van de heer Jambor
6. Totale hoeveelheid	400 ton
7. Herkomst van het magere-melkpoeder	Markt van de Gemeenschap
8. Interventiebureau in het bezit van de voorraad	—
9. Specifieke kenmerken	Bijlage I B van Verordening (EEG) nr. 1354/83
10. Verpakking	25 kg
11. Bijkomende vermeldingen op de verpakking	„85 / ES / SOM / FD / 19 / K / UNHCR-ASSISTANCE TO REFUGEES IN SOMALIA / FOR FREE DISTRIBUTION / BERBERA"
12. Tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	Vóór 31 januari 1986
13. Uiterste datum voor de indiening van de offertes	9 december 1985
14. In geval van een tweede inschrijving overeenkomstig artikel 14, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1354/83:	
a) tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	Vóór 28 februari 1986
b) uiterste datum voor de indiening van de offertes	13 januari 1986
15. Diverse gegevens	(4)

Omschrijving van de partij	T	U
1. Programma:	1985	
a) juridische grondslag	Verordening (EEG) nr. 457/85 van de Raad	
b) bestemming	Besluit van de Commissie van 6 mei 1985	
2. Begunstigde	WVP	
3. Land van bestemming	China	
4. Wijze en plaats van levering	fob	
5. Vertegenwoordiger van de begunstigde (2) (3)	—	
6. Totale hoeveelheid	2 000 ton (12)	650 ton
7. Herkomst van het magere-melkpoeder	Markt van de Gemeenschap	
8. Interventiebureau in het bezit van de voorraad	—	
9. Specifieke kenmerken	(13)	
10. Verpakking	25 kg (14)	
11. Bijkomende vermeldingen op de verpakking	„CHINA 2647 / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME / SHANGHAI"	
12. Tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	Vóór 31 januari 1986	
13. Uiterste datum voor de indiening van de offertes	9 december 1985	
14. In geval van een tweede inschrijving overeenkomstig artikel 14, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1354/83:		
a) tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	Vóór 28 februari 1986	
b) uiterste datum voor de indiening van de offertes	13 januari 1986	
15. Diverse gegevens	(15)	

Omschrijving van de partij	V	X
1. Programma:	1985	
a) juridische grondslag	Verordening (EEG) nr. 457/85 van de Raad	
b) bestemming	Besluit van de Commissie van 6 mei 1985	
2. Begunstigde	WVP	
3. Land van bestemming	China	
4. Wijze en plaats van levering	fob	
5. Vertegenwoordiger van de begunstigde (2) (3)	—	
6. Totale hoeveelheid	2 000 ton (12)	650 ton
7. Herkomst van het magere-melkpoeder	Markt van de Gemeenschap	
8. Interventiebureau in het bezit van de voorraad	—	
9. Specifieke kenmerken	(13)	
10. Verpakking	25 kg (14)	
11. Bijkomende vermeldingen op de verpakking	„CHINA 2647 / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME / XINGANG"	
12. Tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	Vóór 31 januari 1986	
13. Uiterste datum voor de indiening van de offertes	9 december 1985	
14. In geval van een tweede inschrijving overeenkomstig artikel 14, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1354/83:		
a) tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	Vóór 28 februari 1986	
b) uiterste datum voor de indiening van de offertes	13 januari 1986	
15. Diverse gegevens	(15)	

Omschrijving van de partij	Y
1. Programma:	1985
a) juridische grondslag	Verordening (EEG) nr. 457/85 van de Raad
b) bestemming	Besluit van de Commissie van 14 augustus 1985
2. Begunstigde	UNHCR
3. Land van bestemming	Honduras
4. Wijze en plaats van levering	cif Puerto Cortés
5. Vertegenwoordiger van de begunstigde (2) (3)	Ter attentie van de heer Jambor
6. Totale hoeveelheid	50 ton
7. Herkomst van het magere-melkpoeder	Markt van de Gemeenschap, beperkt tot Denemarken, Ierland en het Verenigd Koninkrijk
8. Interventiebureau in het bezit van de voorraad	Deens
9. Specifieke kenmerken	Bijlage I B van Verordening (EEG) nr. 1354/83
10. Verpakking	25 kg
11. Bijkomende vermeldingen op de verpakking	„DONACIÓN DE LA COMUNIDAD ECONÓMICA EUROPEA PARA DISTRIBUCIÓN GRATUITA / ALTO COMISIONADO DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LOS REFUGIADOS / PUERTO CORTÉS"
12. Tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	Vóór 31 december 1985
13. Uiterste datum voor de indiening van de offertes	—
14. In geval van een tweede inschrijving overeenkomstig artikel 14, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1354/83:	
a) tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	—
b) uiterste datum voor de indiening van de offertes	—
15. Diverse gegevens	De leveringskosten worden bepaald door het Deense interventiebureau overeenkomstig artikel 15 van Verordening (EEG) nr. 1354/83 (4)

Omschrijving van de partij	Z
1. Programma:	1984
a) juridische grondslag	Verordening (EEG) nr. 1278/84 van de Raad
b) bestemming	Besluit van de Commissie van 14 augustus 1985
2. Begunstigde	UNHCR
3. Land van bestemming	Honduras
4. Wijze en plaats van levering	cif Puerto Cortés
5. Vertegenwoordiger van de begunstigde (2) (3)	Ter attentie van de heer Jambor
6. Totale hoeveelheid	30 ton
7. Herkomst van het magere-melkpoeder	Markt van de Gemeenschap, beperkt tot Denemarken, Ierland en het Verenigd Koninkrijk
8. Interventiebureau in het bezit van de voorraad	Deens
9. Specifieke kenmerken	Bijlage I B van Verordening (EEG) nr. 1354/83
10. Verpakking	25 kg
11. Bijkomende vermeldingen op de verpakking	„DONACIÓN DE LA COMUNIDAD ECONÓMICA EUROPEA PARA DISTRIBUCIÓN GRATUITA / ALTO COMISIONADO DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LOS REFUGIADOS / PUERTO CORTÉS"
12. Tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	Vóór 31 december 1985
13. Uiterste datum voor de indiening van de offertes	—
14. In geval van een tweede inschrijving overeenkomstig artikel 14, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1354/83:	
a) tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	—
b) uiterste datum voor de indiening van de offertes	—
15. Diverse gegevens	De leveringskosten worden bepaald door het Deense interventiebureau overeenkomstig artikel 15 van Verordening (EEG) nr. 1354/83 (4)

Omschrijving van de partij	AA	AB
1. Programma:	1985	
a) juridische grondslag	Verordening (EEG) nr. 457/85 van de Raad	
b) bestemming	Besluit van de Commissie van 6 mei 1985	
2. Begunstigde	WVP	
3. Land van bestemming	Guinee	
4. Wijze en plaats van levering	fob	
5. Vertegenwoordiger van de begunstigde (2) (3)	—	
6. Totale hoeveelheid	10 ton	5 ton
7. Herkomst van het magere-melkpoeder	Interventievoorraad	
8. Interventiebureau in het bezit van de voorraad	Frans	
9. Specifieke kenmerken	Opgeslagen na 1 juni 1985	
10. Verpakking	25 kg	
11. Bijkomende vermeldingen op de verpakking	„GUINEE 0208902 / ACTION DU PROGRAMME ALIMENTAIRE MONDIAL / CONAKRY"	„GUINEE 0248500 / ACTION DU PROGRAMME ALIMENTAIRE MONDIAL / CONAKRY"
12. Tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	Vóór 31 december 1985	Vóór 15 januari 1986
13. Uiterste datum voor de indiening van de offertes	—	
14. In geval van een tweede inschrijving overeenkomstig artikel 14, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1354/83:		
a) tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	—	
b) uiterste datum voor de indiening van de offertes	—	
15. Diverse gegevens	De leveringskosten worden bepaald door het Franse interventiebureau overeenkomstig artikel 15 van Verordening (EEG) nr. 1354/83 (4)	

Omschrijving van de partij	AC
1. Programma:	1985
a) juridische grondslag	Verordening (EEG) nr. 457/85 van de Raad
b) bestemming	Besluit van de Commissie van 6 mei 1985
2. Begunstigde	WVP
3. Land van bestemming	Kongo
4. Wijze en plaats van levering	fob
5. Vertegenwoordiger van de begunstigde (2) (3)	—
6. Totale hoeveelheid	63 ton
7. Herkomst van het magere-melkpoeder	Markt van de Gemeenschap
8. Interventiebureau in het bezit van de voorraad	Duits
9. Specifieke kenmerken	Bijlage I B van Verordening (EEG) nr. 1354/83
10. Verpakking	25 kg
11. Bijkomende vermeldingen op de verpakking	Een zwarte punt en „CONGO 0052 102 / ACTION DU PROGRAMME ALIMENTAIRE MONDIAL"
12. Tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	Vóór 31 december 1985
13. Uiterste datum voor de indiening van de offertes	—
14. In geval van een tweede inschrijving overeenkomstig artikel 14, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1354/83:	
a) tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	—
b) uiterste datum voor de indiening van de offertes	—
15. Diverse gegevens	De leveringskosten worden bepaald door het Duitse interventiebureau overeenkomstig artikel 15 van Verordening (EEG) nr. 1354/83 (4)

Voetnoten:

(1) Deze bijlage geldt, samen met het bericht gepubliceerd in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* nr. C 208 van 4 augustus 1983, bladzijde 9, als bericht van inschrijving.

(2) Zie de lijst in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* nr. C 229 van 26 augustus 1983, bladzijde 2.

(3) Degene aan wie is gegund neemt zo spoedig mogelijk contact op met de begunstigde om na te gaan welke documenten voor verzending zijn vereist.

(4) De door degene aan wie is gegund te contacteren afgevaardigde van de Commissie: zie de lijst in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* nr. C 227 van 7 september 1985, bladzijde 4.

(5) Te leveren in containers van 20 voet; condities: FCL/LCL Shippers-count-load and stowage (cls).

(6) Iedere offerte kan slechts betrekking hebben op een deelhoeveelheid van 500 ton, zoals bepaald in het aanvullend bericht van inschrijving, te zamen met deze verordening bekendgemaakt in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen,* editie C, waarin de plaatsen waar het produkt is opgeslagen worden aangeduid.

(7) Een door een officiële instantie afgegeven gezondheidscertificaat waarin door een dierenarts wordt verklaard dat het produkt is verkregen door verwerking van gepasteuriseerde melk die afkomstig is van gezonde dieren en is verwerkt onder uitstekende hygiënische omstandigheden die door gekwalificeerd technisch personeel worden gecontroleerd, en dat in het gebied waar de rauwe melk is voortgebracht geen mond- en klauwzeer, noch enige andere besmettelijke/overdraagbare ziekte waarvoor een meldingsplicht geldt, is geconstateerd in de periode van 90 dagen vóór de verwerking.

(8) Degene aan wie is gegund neemt zo spoedig mogelijk contact op met de begunstigde om na te gaan welke documenten voor verzending vereist zijn. Hij deelt de begunstigde per telex, met afschrift aan de Commissie, bovendien het volgende mede:
1. de datum waarop de goederen in de haven ter beschikking worden gesteld, welke datum ten minste 30 dagen vóór het einde van de verschepingstermijn moet liggen;
2. naam en adres van de scheepvaartverbinding tussen deze haven en Indië binnen bovenbedoelde periode van ten minste 30 dagen.

(9) Door een administratieve eenheid in het land van oorsprong afgegeven veterinair analyse- en kwaliteitscertificaat met technische specificaties van het produkt.

(10) De leverancier zendt een duplicaat van de originele factuur aan:
M. H. Schutz BV,
Postbus 1438,
Blaak 16,
NL-3000 BK Rotterdam.

(11) Degene aan wie is gegund zendt een kopie van de verzendingsdocumenten naar het volgende adres:
Delegatie van de Commissie in . . . (land van bestemming),
p/a Dienst „Diplomatieke koerier",
Berlaymont 1/123,
Wetstraat 200,
B-1049 Brussel.

(12) De offerte kan slechts betrekking hebben op een deelhoeveelheid van 500 ton of een veelvoud van 500 ton: zie artikel 11, lid 3, derde alinea, van Verordening (EEG) nr. 1354/83.

(13) Het melkpoeder moet verkregen worden volgens het procédé „low-heat temperature, expressed whey protein, not less than 6,0 mg/gm" en beantwoorden aan de kenmerken die voorkomen in bijlage I van Verordening (EEG) nr. 625/78 (PB nr. L 84 van 31. 3. 1978, blz. 19). Voor de bepaling van het gehalte aan micro-organismen mag evenwel in de plaats van de internationale norm FIL 49 : 1970 de ADMI-norm, standaardmethode, editie 1971, blz. 16 t/m 21, worden gebruikt.

(14) Te leveren op gestandardiseerde paletten (40 zakken per palet) onder plastic folie.

(15) De door degene aan wie is gegund te contacteren afgevaardigde van de Commissie:
Thai Military Bank Building,
9th and 10th Floors,
34, Phya Thai Road,
Bangkok (Thailand)
Tel. 246 00 22, telex: 086/82764 COMEUBK TH.

BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II

Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij	Totalmængde (i tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton)	Delmængde (i tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton)	Modtager Empfänger Δικαιούχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde	Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμού Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland	Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ένδειξη επί της συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking
M	675	60	CRS	Dominica	Dominica / Cathwel / 50100 / Woodridge Bay / Accion CRS / Destinado a la distribucion gratuita
		165	Caritas B	Haïti	Haïti / Caritas / 50204 / Port au Prince / Action de Caritas B / Pour distribution gratuite
		75	Caritas N	Haïti	Haïti / Caritas / 50308 / Port au Prince / Action de Caritas N / Pour distribution gratuite
		90	Protos	Haïti	Haïti / Protos / 51500 / Port au Prince / Action de Protos / Pour distribution gratuite
		60	ULF	St. Vincent	St. Vincent / ULF / 51200 / Chateaubelair via Kingstown / Action of ULF / For free distribution
		45	Caritas B	Paraguay	Paraguay / Caritas / 50205 / Asunción / Acción de Caritas B / Destinado a la distribución gratuita
		180	Caritas N	Dominican Rep.	Dominican Rep. / Caritas / 50314 / Santo Domingo / Acción de Caritas N / Destinado a la distribución gratuita
N	390	390	CRS	El Salvador	El Salvador / Cathwel / 50103 / San Salvador vía Acajutla / Accion de CRS / Destinado a la distribución gratuita
O	480	195	DIA	Nicaragua	Nicaragua / DIA / 51102 / Managua vía Corinto / Action of DIA / For free distribution
		195	OXFAM B	Nicaragua	Nicaragua / OXFAM B / 50804 / Managua vía Corinto / Action of OXFAM B / For free distribution
		90	SOSO	Nicaragua	Nicaragua / SOSO / 53901 / Managua vía Corinto / Action of SOSO / For free distribution
P	280	60	CAM	Guatemala	Guatemala / CAM / 52001 / S. Pedro de Carcha vía St. Tomas de Castilla / Action of CAM / For free distribution
		120	Caritas B	Guatemala	Guatemala / Caritas / 50225 / Guatemala City vía St. Tomas de Castilla / Action of Caritas B / For free distribution
		100	CRS	Guatemala	Guatemala / Cathwel / 50104 / Quiche vía St. Tomas de Castilla / Action of CRS / For free distribution